


PORTUGUES

Amplificador de separação de 3 vias

1. Instruções de segurança

 É possível efetuar o download dos documentos atuais em phoenixcontact.com.

1.1 Instruções de montagem



- O aparelho da categoria 3 é adequado para instalação em áreas de perigo de explosão da zona 2. Ele cumpre os requisitos das normas EN 60079-0:2012+A11:2013 e EN 60079-15:2010.
- A instalação, operação e manutenção devem ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas. Observar a legislação e as normas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras técnicas gerais. Os dados técnicos de segurança devem ser consultados neste folheto e nos certificados (avaliação da conformidade e, se necessário, outras certificações).
- Não é permitido abrir ou alterar o equipamento. Não realize manutenção no equipamento, apenas substitua por um equipamento equivalente. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de violação.
- O grau de proteção IP20 (IEC 60529 / EN 60529) do equipamento destina-se a um ambiente limpo e seco. Não submeta o equipamento a cargas mecânicas e/ou térmicas, que excedam os limites descritos.
- O equipamento não foi desenvolvido para a aplicação em atmosferas com perigo de explosão de pó.
- Utilizar como cabos de conexão apenas condutores de cobre com a gama de temperatura admissível (60 °C/75 °C).
- O equipamento deve ser colocado fora de operação se estiver danificado, se foi sujeito a carga ou armazenagem incorretas ou se exibir uma falha de função.
- Apenas conecte o transdutor a circuitos SELV e PELV.
- Se o dispositivo for utilizado de uma forma não especificada, a proteção garantida do dispositivo pode ser prejudicada.

1.2 Instalação na zona 2

- Respeite as condições especificadas para a utilização em áreas com perigo de explosão! Durante a instalação, utilize um invólucro apropriado e homologado com o grau de proteção mínimo IP54 que satisfaça os requisitos da IEC/ EN 60079-15. Observe também os requisitos da norma IEC/ EN 60079-14.
- Nos circuitos da zona 2, só podem ser conectados dispositivos adequados para a operação na zona 2 de perigo de explosão e para as condições presentes no local de utilização.
- O encaixe e remoção do conector para trilho de fixação ou a conexão e a isolação de cabos na área com perigo de explosão são permitidos somente em estado sem tensão.
- O equipamento deve ser retirado de funcionamento e removido imediatamente da área Ex, se estiver danificado, submetido à carga ou armazenado de forma inadequada e apresentar mau funcionamento.


2. Descrição breve

Amplificadores de separação de sinal normalizado de 3 vias para separação galvânica, conversão, amplificação e filtragem de sinais normalizados padrão.


3. Elementos de operação ([I](#))

- Entrada: Sinais normalizados
- Tampa
- Ranhura para tiras de fitas dentadas ZBF 6
- Saída: Sinais normalizados
- Tensão de alimentação
- Conexão para conector do trilho de fixação
- Pé de encaixe universal para trilhos de fixação conforme EN

4. Instalação

 **IMPORTANTE: Descarga eletrostática**
Tomar medidas de proteção contra descargas eletrostáticas!


A atribuição dos bornes é mostrada no esquema de blocos. ([I](#)) O dispositivo pode ser encaixado em todos os trilhos de fixação de 35 mm conforme EN 60715. Ao aplicar o conector bus do trilho de fixação ME 6,2 TBUS -2 (código 2869728), inserir o mesmo primeiramente no trilho de fixação para jameamento da tensão de alimentação. ([E](#))

 **IMPORTANTE**
É imprescindível observar a direção de encaixe do módulo mini-analógico e do conector do trilho de fixação: pé de encaixe (D) para baixo e a parte do conector (C) para a esquerda!

ITALIANO

Isolatore galvanico a 3 vie

1. Indicazioni di sicurezza

 Documenti aggiornati possono essere scaricati all'indirizzo phoenixcontact.com.

1.1 Note di installazione



- Il dispositivo della categoria 3 è adatto all'installazione nell'area a rischio di esplosione della zona 2. Soddisfa i requisiti delle norme EN 60079-0:2012+A11:2013 ed EN 60079-15:2010.
- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute. I dati tecnici di sicurezza sono riportati in questa documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omologazioni).
- Non è consentito aprire o modificare l'apparecchio. Non riparare l'apparecchio da sé, ma sostituirlo con un apparecchio equivalente. Le riparazioni possono essere effettuate soltanto dal produttore. Il produttore non è responsabile per danni in caso di trasgressione.
- Il grado di protezione IP20 (IEC 60529/EN 60529) dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto. Non sottoporre l'apparecchio ad alcuna sollecitazione meccanica e/o termica che superi le soglie indicate.
- L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo in atmosfere polverose a rischio di esplosione.
- Utilizzare come cavi di connessione soltanto cavi in rame con il range di temperature consentito (60 °C/75 °C).
- Mettere fuori servizio il dispositivo se danneggiato, oppure sottoposto a carico non conforme o non conformemente conservato, oppure se presenta difetti funzionali.
- Collegare il convertitore di misura soltanto a circuiti SELV e PELV.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non prestabilito, può essere pregiudicata la protezione supportata dal dispositivo.

1.2 Installazione nella zona 2

- Rispettare le condizioni stabilite per l'utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive! Per l'installazione utilizzare una custodia adeguata omologata con grado di protezione minimo IP54 che soddisfi i requisiti della norma IEC/EN 60079-15. Tenere inoltre in considerazione i requisiti della norma IEC/ EN 60079-14.
- Ai circuiti nella zona 2 devono essere collegati solo apparecchi adatti al funzionamento nella zona Ex 2 e alle condizioni presenti nel luogo d'impiego.
- L'inserzione e la disinserzione sul connettore per guide di supporto e la connessione e la separazione dei conduttori nelle aree a rischio di esplosione sono ammessi solo in assenza di tensione.
- L'apparecchio va messo fuori servizio e immediatamente allontanato dall'area Ex se danneggiato, oppure sottoposto a carico non conforme o non conformemente alloggiato, oppure se presenta difetti funzionali.


2. Breve descrizione

Amplificatore di isolamento a 3 vie per segnali normalizzati per l'isolamento galvanico, la conversione, l'amplificazione ed il filtraggio dei segnali normalizzati standard.

3. Elementi di comando ([I](#))


- Ingresso: segnali normalizzati
- Copertura
- Scanalatura per nastro Zack ZBF 6
- Uscita: segnali normalizzati
- Tensione di alimentazione
- Connessione per connettore per guide di montaggio
- Piedino per montaggio universale per guide di supporto EN

4. Installazione

 **IMPORTANTE: Scariche elettrostatiche**
Prendere misure di protezione adatte per impedire le scariche elettrostatiche!

Lo schema a blocchi illustra la disposizione dei morsetti di connessione. ([I](#))

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715. In caso di impiego del connettore bus per guide di montaggio ME 6,2 TBUS-2 (codice: 2869728): per il ponticellamento dell'alimentazione di tensione inserire il connettore prima sulla guida di montaggio. ([E](#))

 **IMPORTANTE**
In questo caso rispettare assolutamente la direzione di innesto del modulo analogico MINI e del connettore per guide di montaggio: piedino di fissaggio (D) in basso e spina (C) a sinistra!

FRANÇAIS

Amplificateur-séparateur 3 voies

1. Consignes de sécurité

 Les documents actuels peuvent être téléchargés à l'adresse phoenixcontact.com.

1.1 Instructions d'installation



- L'appareil de catégorie 3 est conçu pour être installé dans des atmosphères explosibles de zone 2. Il satisfait aux exigences des normes EN 60079-0:2012 + A11:2013 et EN 60079-15:2010.
- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles généralement reconnues relatives à la technique. Les caractéristiques relatives à la sécurité se trouvent dans ces instructions et les certificats joints (attestation de conformité, autres homologations éventuelles).
- L'ouverture ou la transformation de l'appareil ne sont pas admissibles. Ne procédez à aucune réparation sur l'appareil, mais remplacez-le par un appareil équivalent. Seul le fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'infractions à cette règle.
- L'indice de protection IP20 (CEI 60529/EN 60529) de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec. Ne pas soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques et/ou thermiques dépassant les limites décrites.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères dangereuses (poussière).
- Raccorder uniquement des câbles en cuivre supportant la plage de température admise (60 °C/75 °C).
- L'appareil doit être mis hors service s'il est endommagé, soumis à une contrainte ou stocké de manière incorrecte, ou bien s'il présente des dysfonctionnements.
- Raccorder le convertisseur de mesure uniquement à des circuits électriques SELV et PELV.
- Si l'appareil est utilisé d'une manière non fixée, la protection assistée par l'appareil risque d'être entravée.

1.2 Installation en zone 2

- Respecter les conditions définies pour une utilisation en atmosphère explosible. Lors de l'installation, utiliser un boîtier adapté et homologué d'indice de protection minimum IP54 qui répond aux exigences de la norme CEI/EN 60079-15. Respecter également les exigences de la norme CEI/ EN 60079-14.
- Seuls les appareils destinés à être utilisés dans la zone Ex 2 et conçus pour être utilisés conformément aux conditions présentes du lieu d'utilisation peuvent être raccordés à des circuits de la zone 2.
- L'encliquetage, le désencliquetage sur le connecteur sur profilé et la connexion et la déconnexion de câbles en atmosphère explosible sont uniquement autorisés hors tension.
- L'appareil doit être mis hors service et retiré immédiatement de la zone Ex s'il est endommagé ou s'il a été soumis à des charges ou stocké de façon non conforme, ou s'il présente un dysfonctionnement.

1.3 Remarques UL

PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS 31ZN

- Convient uniquement aux utilisations en atmosphères explosibles de classe I, Division 2, groupes A, B, C et D, ou en atmosphères non explosibles.
- AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION : Ne déconnecter l'appareil que s'il est hors tension ou si l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.
- AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION : le remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2.


2. Brève description

Amplificateur-séparateur à 3 voies pour l'isolation galvanique, la conversion, l'amplification et le filtrage de signaux normalisés standard.

3. Eléments de commande ([I](#))


- Entrée : Signaux normalisés
- Capot
- Rainure pour repérage ZBF 6
- Sortie : Signaux normalisés
- Tension d'alimentation
- Raccordement pour connecteur sur profilé
- Pied universel encliquetable pour profilés EN

4. Installation

 **IMPORTANT : décharge électrostatique**
Prendre des mesures contre les décharges électrostatiques !

L'affectation des bornes de raccordement est illustrée dans le schéma de connexion. ([I](#))


L'appareil est encliquetable sur tous les profilés 35 mm conformes à EN 60715. En cas d'utilisation du connecteur sur profilé ME 6,2 TBUS-2 (réf. : 2869728), placer d'abord le connecteur sur le profilé pour pointer l'alimentation en tension. ([E](#))

 **IMPORTANT**
Respecter impérativement le sens d'encliquetage du module MINI Analog et du connecteur sur profilé : pied encliquetable (D) en bas, élément enfichable (C) à gauche!

ENGLISH

3-way isolating amplifier

1. Safety notes

 You can download the latest documents from phoenix-contact.com.

1.1 Installation notes



- The category 3 device is designed for installation in zone 2 potentially explosive areas. It meets the requirements of EN 60079-0:2012+A11:2013 and EN 60079-15:2010.
- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as generally approved technical regulations, must be observed. The safety data is provided in this package slip and on the certificates (conformity assessment, additional approvals where applicable).
- The device must not be opened or modified. Do not repair the device yourself, replace it with an equivalent device. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from violation.
- The IP20 protection (IEC 60529/EN 60529) of the device is intended for use in a clean and dry environment. The device must not be subject to mechanical strain and/or thermal loads, which exceed the limits described.
- The device is not designed for use in atmospheres with a danger of dust explosions.
- Only use copper connecting cables providing the permitted temperature range (60°C/75°C).
- The device must be stopped if it is damaged, has been subjected to an impermissible load, stored incorrectly, or if it malfunctions.
- Connect the measuring transducer only to SELV and PELV circuits.
- If the equipment is used in a manner not specified, the protection provided by the equipment may be impaired.

1.2 Installation in Zone 2

- Observe the specified conditions for use in potentially explosive areas! Install the device in a suitable, approved housing that meets the requirements of IEC/EN 60079-15 and has at least IP54 protection. Also observe the requirements of IEC/ EN 60079-14.
- Only devices which are designed for operation in Ex zone 2 and are suitable for the conditions at the installation location may be connected to the circuits in the Ex zone.
- In potentially explosive areas, terminals may only be snapped onto or off the DIN rail connector and wires may only be connected or disconnected when the power is switched off.
- The device must be stopped and immediately removed from the Ex area if it is damaged, was subject to an impermissible load, stored incorrectly or if it malfunctions.

1.3 UL Notes

PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS 31ZN

- Suitable for use in class 1, division 2, groups A, B, C and D hazardous locations, or nonhazardous locations only.
- WARNING - EXPLOSION HAZARD: Do not disconnect equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.
- WARNING - EXPLOSION HAZARD: Substitution of any components may impair suitability for Class I, Division 2.


2. Short description

The standard signal 3-way isolating amplifier is used to electrically isolate, condition, amplify, and filter standard signals.

3. Operating elements ([I](#))


- Input: Standard signals
- Cover
- Groove for ZBF 6 zack marker strip
- Output: Standard signals
- Supply voltage
- Connection for DIN rail connector
- Universal snap-on foot for EN DIN rails

4. Installation

 **NOTE: Electrostatic discharge**
Take protective measures against electrostatic discharge!

The assignment of the connection terminal blocks is shown in the block diagram. ([I](#))

The device can be snapped onto all 35 mm DIN rails according to EN 60715. When using the ME 6,2 TBUS-2 DIN rail connector (Order No. 2869728), first position it in the DIN rail to bridge the voltage supply. ([E](#))

 **NOTE**
It is essential to observe the snap-in direction of the MINI analog module and DIN rail connector: Snap-on foot (D) below and plug component (C) left!

DEUTSCH

3-Wege-Trennverstärker

1. Sicherheitshinweise

 Aktuelle Dokumente können Sie unter der Adresse phoenixcontact.com herunterladen.

1.1 Errichtungshinweise



- Das Gerät der Kategorie 3 ist zur Installation im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 geeignet. Es erfüllt die Anforderungen der EN 60079-0:2012+A11:2013 und EN 60079-15:2010.
- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemeine anerkannten Regeln der Technik ein. Die sicherheitstechnischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätsbewertung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
- Öffnen oder Verändern des Geräts ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.
- Die Schutzart IP20 (IEC 60529/EN 60529) des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in staubexplosionsgefährdeten Atmosphären ausgelegt.
- Verwenden Sie als Anschlusskabel nur Kupferleitungen mit zulässigem Temperaturbereich (60 °C/75 °C).
- Das Gerät ist außer Betrieb zu nehmen, wenn es beschädigt ist, unsachgemäß belastet oder gelagert wurde bzw. Fehlfunktionen aufweist.
- Schließen Sie den Messumformer nur an SELV- und PELV-Stromkreise an.
- Wenn das Gerät in einer nicht festgelegten Weise benutzt wird, kann der vom Gerät unterstützte Schutz beeinträchtigt werden.

1.2 Installation in der Zone 2

- Halten Sie die festgelegten Bedingungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ein! Setzen Sie bei der Installation ein geeignetes, zugelassenes Gehäuse der Mindestschutzart IP54 ein, das die Anforderungen der IEC/EN 60079-15 erfüllt. Beachten Sie auch die Anforderungen der IEC/ EN 60079-14.
- An Stromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, welche für den Betrieb in der Ex-Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind.
- Das Auf- und Abtragen auf den Tragschienen-Busverbinder bzw. das Anschließen und das Trennen von Leitungen im explosionsgefährdeten Bereich ist nur im spannungslosen Zustand zulässig.
- Das Gerät ist außer Betrieb zu nehmen und unverzüglich aus dem Ex-Bereich zu entfernen, wenn es beschädigt ist, unsachgemäß belastet oder gelagert wurde bzw. Fehlfunktionen aufweist.

2. Kurzbeschreibung

Normsignal-3-Wege-Trennverstärker zur galvanischen Trennung, Umsetzung, Verstärkung und Filterung von Standard-Normsignalen.

3. Bedienelemente ([I](#))


- Eingang: Normsignale
- Abdeckung
- Nut für Zackband ZBF 6
- Ausgang: Normsignale
- Versorgungsspannung
- Anschluss für Tragschienen-Busverbinder
- Universal-Rastfuß für EN-Tragschienen

4. Installation

 **ACHTUNG: Elektrostatiche Entladung**
Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatiche Entladung!

Die Belegung der Anschlussklemmen zeigt das Blockschaltbild. ([I](#))

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 aufrastbar. Bei Einsatz des Tragschienen-Busverbinders ME 6,2 TBUS-2 (Art.-Nr.: 2869728) legen Sie diesen zur Brückung der Spannungsversorgung zuerst in die Tragschiene ein. ([E](#))

 **ACHTUNG**
Beachten Sie unbedingt die Aufrichtung von MINI-Analog-Modul und Tragschienen-Busverbinder: Rastfuß (D) unten und Steckerteil (C) links!

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

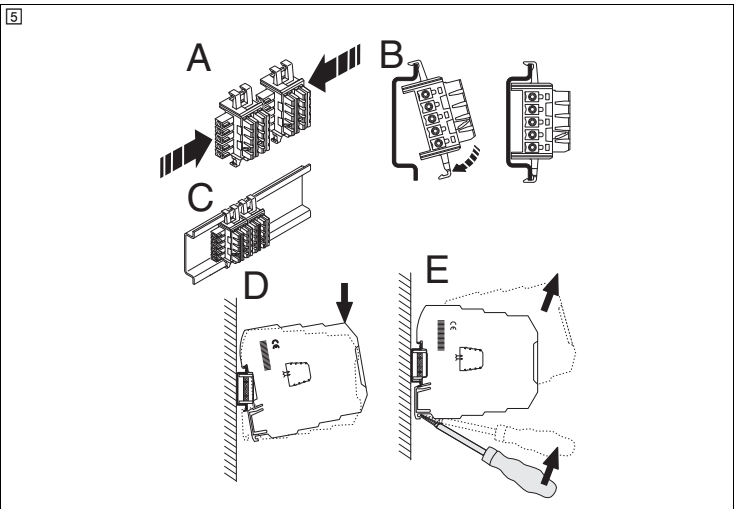
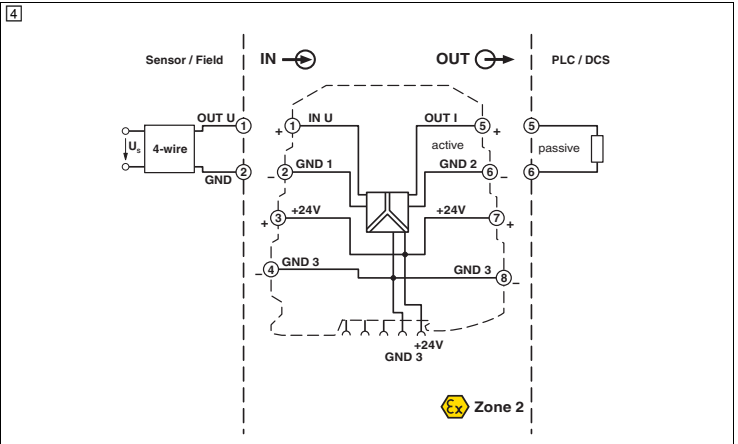
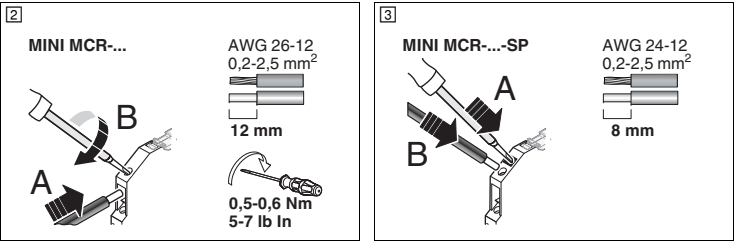
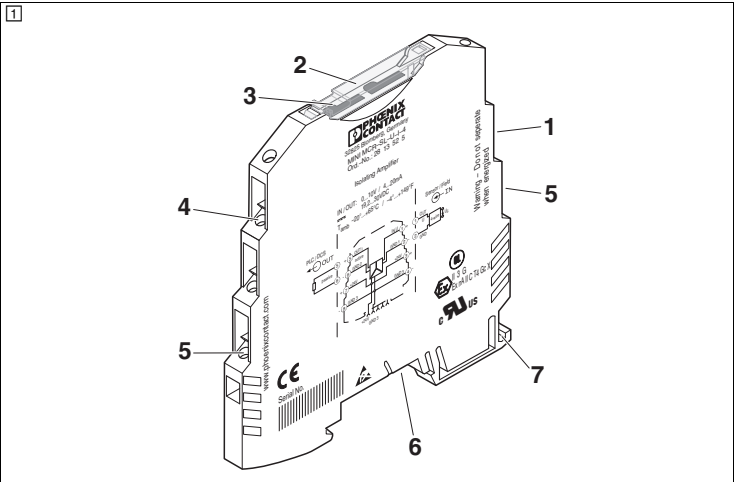
PT Instrução de montagem para o eletricista

MINI MCR-SL-U-I-4

MINI MCR-SL-U-I-4-SP

2813525

2813583



PORTUGUÊS

4.1 Alimentação da tensão

! **IMPORTANTE**

Nunca conectar a tensão de alimentação diretamente ao conector bus do trilho de fixação! Não é permitido p desvio de energia do conector bus do trilho de fixação ou de dispositivos individuais!

Alimentação pelo módulo MINI-Analog

Com um consumo total de energia nos módulos em série até 400 mA, a alimentação pode ocorrer diretamente pelos bornes do módulo.

Recomendamos instalar um fusível de 400 mA.

Alimentação mediante borne de alimentação

O borne de alimentação com contorno idêntico MINI MCR-SL-PTB (Nº de artigo 2864134) ou MINI MCR-SL-PTB-SP (Nº de artigo 2864147) é colocado no conector de trilho de fixação para ligar a tensão de alimentação.

Recomendamos instalar um fusível de 2 A.

Alimentação pela alimentação do sistema

A alimentação de energia do sistema com corrente de saída de 1,5 A estabelece o contato do conector do trilho de fixação com a tensão de alimentação e, assim, permite a alimentação de vários módulos pela rede:

- MINI-SYS-PS-100-240AC/24DC/1.5 (Nº de artigo 2866983)
- Área com perigo de explosão: MINI-PS-100-240AC/24DC/1.5/EX (Nº de artigo 2866653)

ITALIANO

4.1 Alimentazione di tensione

! **IMPORTANTE**

Non collegare mai la tensione di alimentazione direttamente al connettore bus per guide di montaggio! Non è consentita l'alimentazione dell'energia dal connettore bus per guide di montaggio o dai singoli dispositivi!

Alimentazione mediante il modulo MINI Analog

In caso di massimo assorbimento di corrente dei moduli affiancati fino a 400 mA l'alimentazione può avvenire direttamente ai morsetti di collegamento del modulo.

Si consiglia di attivare preliminarmente un fusibile da 400 mA.

Alimentazione mediante moduli di alimentazione

Il morsetto di alimentazione a profilo identico MINI MCR-SL-PTB (cod. art. 2864134) o MINI MCR-SL-PTB-SP (cod. art. 2864147) viene utilizzato per l'alimentazione della tensione di alimentazione sui connettori per guide di supporto.

Si consiglia di attivare preliminarmente un fusibile da 2 A.

Alimentazione mediante alimentazione di corrente dal sistema

L'alimentazione di corrente del sistema con corrente d'uscita di 1,5 A mette in contatto il connettore per guide di supporto con la tensione di alimentazione e consente così l'alimentazione di vari moduli dalla rete.

- MINI-SYS-PS-100-240AC/24DC/1.5 (Cod. Art. 2866983)

- Area soggetta al pericolo di esplosione: MINI-PS-100-240AC/24DC/1.5/EX (Cod. Art. 2866653)

FRANÇAIS

4.1 Alimentation en tension

! **IMPORTANT**

Ne jamais raccorder la tension d'alimentation directement sur le connecteur sur profilé. L'alimentation à partir du connecteur sur profilé ou des différents appareils est interdite.

Alimentation via un module MINI Analog

Jusqu'à une consommation totale de courant de 400 mA des modules juxtaposés, l'alimentation peut s'effectuer directement sur les blocs de jonction du module.

Nous recommandons de prévoir un fusible de 400 mA en amont.

Alimentation via un module d'alimentation

Les modules d'alimentation MINI MCR-SL-PTB (référence 2864134) ou MINI MCR-SL-PTB-SP (référence 2864147), de forme semblable, s'utilisent pour alimenter le connecteur-bus pour profilé en tension.

Nous recommandons de prévoir un fusible de 2 A en amont.

Alimentation via une alimentation système

L'alimentation système, dont le courant de sortie est de 1,5 A, établit le contact entre le connecteur sur profilé et la tension d'alimentation et permet ainsi l'alimentation de plusieurs modules via le réseau.

- MINI-SYS-PS-100-240AC/24DC/1.5 (référence 2866983)

- Atmosphères explosibles :

- MINI-PS-100-240AC/24DC/1.5/EX (référence 2866653)

ENGLISH

4.1 Power supply

! **NOTE**

Never connect the supply voltage directly to the DIN rail connector. Drawing power from the DIN rail connector or from individual devices is not permitted.

Supply via the MINI Analog module

Where the total current consumption of the aligned modules does not exceed 400 mA, the power can be supplied directly at the connection terminal blocks of the module.

A 400 mA fuse should be connected upstream.

Supply via power terminal

The MINI MCR-SL-PTB power terminal block (Order No. 2864134) or the MINI MCR-SL-PTB-SP power terminal block (Order No. 2864147), which are the same shape, are used to feed the supply voltage to the DIN rail connector.

A 2 A fuse should be connected upstream.

Supply via system power supply unit

The system power supply unit with 1.5 A output current connects the DIN rail connector to the supply voltage and can therefore be used to supply several modules from the mains.

- MINI-SYS-PS-100-240AC/24DC/1.5 (Order No. 2866983)
- Potentially explosive areas: MINI-PS-100-240AC/24DC/1.5/EX (Order No. 2866653)

Dados técnicos	
Tipo de conexão	Conexão a parafuso <p>conexão à mola</p>
Dados de entrada	
Sinal de entrada	
Máximo sinal de entrada	
Resistência de entrada	
Dados de saída	
Quantidadede saídas máx.	
Sinal de saída	
Sinal de saída corrente máxima	
Linha de menor resistência R _B	
Tensão de inércia	
Ripple	com 500 Ω
Dados Gerais	
Tensão nominal de alimentação	
Faixa de tensão de alimentação	Parajumpeamento da tensão de alimentação pode ser utilizado o conector T (ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN, código 2869728), travável sobre o trilho de fixação de 35 mm conforme EN 60715
Consumo de corrente máximo	
Consumo de corrente	
Erro de transmissão máximo	do valor final
Coefficiente de temperatura típico	
Coefficiente de temperatura máximo	
Frequência de corte (3 dB)	
Resposta ao degrau (10-90%)	
Grau de proteção	
Faixa de temperatura ambiente	Operação
	Armazenamento/transporte
Umidade do ar	sem condensação
Altura máxima de utilização acima do nível do mar	
Material da caixa	
Posição de montagem	opcional
Instrução de montagem	Para jumpeamento da tensão de alimentação pode ser utilizado o conector T, travável sobre o trilho de fixação de 35 mm conforme EN 60715.
Dimensões L / A / P	
Isolação galvânica	
	Isolamento básico conforme EN 61010
Categoria de sobretensão	
Grau de impurezas	
Tensão de isolamento nominal	
Tensão de teste entrada/saída/alimentação	
Conformidade / Certificações	Conforme CE
ATEX	
Construção naval	
UL, EUA / Canadá	
Conformidade com diretriz EMV	
Radiação de interferência	de acordo com
Resistência contra interferência	Durante a influência de interferências, podem ocorrer pequenos desvios.

Dati tecnici	
Collegamento	Connessione a vite <p>Connessione a molla</p>
Dati d'ingresso	
Segnale d'ingresso	
Segnale d'ingresso massimo	
Resistenza d'ingresso	
Dati uscita	
Numero uscite max.	
Segnale d'uscita	
Segnale di uscita corrente max.	
Carico R _B	
Tensione a vuoto	
Ripple	con 500 Ω
Dati generali	
Tensione nominale	
Range tensione di alimentazione	Per il ponticellamento della tensione di alimentazione utilizzare il connettore bus (ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN, cod. art. 2869728), inseribile a scatto sulla guida di montaggio da 35 mm secondo EN 60715

Corrente assorbita massima	
Potenza assorbita	
Errore di trasmissione	del fondo scala
Coefficiente termico tipico	
Coefficiente de temperatura máximo	
Frequenza limite (3 dB)	
Tempo di risposta (10-90%)	
Indice de protezione	
Range temperature	Funzionamento
	Immagazzinamento/trasporto
Umidità dell'aria	senza condensa
Max. quota di impiego s.l.m.	
Materiale custodia	
Posizione d'installazione	a scelta
Indicazione per il montaggio	Per il ponticellamento della tensione di alimentazione utilizzare i connettori T, inseribili a scatto sulle guide da 35 mm secondo EN60715.
Dimensioni L / A / P	
Isolamento galvanico	
	Isolamento base a norma EN 61010
Categoria di surtensione	
Grado d'inquinamento	
Tensione di isolamento nominale	
Tension d'essai : entrée / sortie / alimentation	
Conformità/omologazioni	CE conforme
ATEX	
Certificazioni registri navali	
UL, USA / Canada	
Conformità alla direttiva EMC	
Emissione disturbi	a norma
Immunità ai disturbi	Le interferenze possono causare leggeri scostamenti.

Caractéristiques techniques	
Type de raccordement	Raccordement vissé <p>Raccordement à ressort</p>
Données d'entrée	
Signal d'entrée	
Signal d'entrée maximum	
Impédance d'entrée	
Données de sortie	
Nombre de sorties max.	
Signal de sortie	
Signal de sortie courant maximal	
Charge R _B	
Tension de marche à vide	
Ondulation	à 500 Ω
Caractéristiques générales	
Tension nominale d'alimentation	
Plage de tension d'alimentation	Le connecteur sur profilé (ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN, référence 2869728) peut être utilisé pour ponter la tension d'alimentation, il s'encliquette alors sur un profilé de 35 mm selon EN 60715.
Consumption de courant maximale	
Consommation de puissance	
Erreur de transmission max.	de la déviation maximale
Coefficient de température typ.	
Coefficient de température maximum	
Fréquence limite (3 dB)	
Réponse indicielle (10-90 %)	
Indice de protection	
Plage de température ambiante	Exploitation
	Stockage/transport
Humidité de l'air	pas de condensation
Hauteur maximale d'utilisation au-dessus du niveau de la mer	
Matériau du boîtier	
Emplacement pour le montage	indifférent
Conseils pour le montage	Pour le pontage de la tension d'alimentation, le connecteur peut être utilisé et encliqueté sur un profilé de 35 mm selon EN 60715.
Dimensions l / H / P	
Isolation galvanique	
	Isolation de base selon EN 61010
Catégorie de surtension	
Degré de pollution	
Tension d'isolement assignée	
Tension d'essai : entrée / sortie / alimentation	
Conformité / Homologations	Conformité CE
ATEX	
Constructions navales	
UL, USA / Canada	
Conformité à la directive CEM	
Emission	selon
Immunité	De faibles écarts peuvent survenir lors de perturbations.

Technical data	
Connection method	Screw connection <p>Spring-cage connection</p>
Input data	
Input signal	
Maximum input signal	
Input resistance	
Output data	
Maximum number of outputs	
Output signal	
Output signal maximum current	
Load R _B	
Non-load voltage	
Ripple	at 500 Ω
General data	
Nominal supply voltage	
Supply voltage range	The DIN rail bus connector (ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN, Order No. 2869728) can be used to bridge the supply voltage. It can be snapped onto a 35 mm DIN rail according to EN 60715)
Current consumption, maximum	
Power consumption	
Maximum transmission error	of final value
Temperature coefficient, typical	
Maximum temperature coefficient	
Limit frequency (3 dB)	
Step response (10-90%)	
Degree of protection	
Ambient temperature range	Operation
	Storage/transport
Humidity	non-condensing
Maximum altitude for use above sea level	
Housing material	
Mounting position	any
Assembly instructions	The T connector can be used to bridge the supply voltage. It can be snapped onto a 35 mm DIN rail according to EN 60715.
Dimensions W/H/D	
Electrical isolation	
	Basic insulation according to EN 61010
Overvoltage category	
Degree of pollution	
Rated insulation voltage	
Test voltage, input/output/supply	
Conformance/Approvals	CE-compliant
ATEX	
Shipbuilding	
UL, USA/Canada	
Conformance with EMC directive	
Noise emission	according to
Noise immunity	When being exposed to interference, there may be minimal deviations.

Technische Daten	
Anschlussart	Schraubanschluss <p>Zugfederanschluss</p>
Eingangsdaten	
Eingangssignal	
Maximales Eingangssignal	
Eingangswiderstand	
Ausgangsdaten	
Anzahl der Ausgänge max.	
Ausgangssignal	
Ausgangssignal Strom maximal	
Bürde R _B	
Leerlaufspannung	
Ripple	an 500 Ω
Allgemeine Daten	
Versorgungsnennspannung	
Versorgungsspannungsbereich	Zur Brückung der Versorgungsspannung kann der Tragschienen-Busverbinder (ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN, Artikel-Nr. 2869728) eingesetzt werden, aufschnappbar auf 35-mm-Tragschiene nach EN 60715
Stromaufnahme maximal	
Leistungsaufnahme	
Übertragungsfehler maximal	vom Endwert
Temperaturkoeffizient typisch	
Temperaturkoeffizient maximal	
Grenzfrequenz (3 dB)	
Sprungantwort (10-90%)	
Schutzart	
Umgebungstemperaturbereich	Betrieb
	Lagerung/Transport
Luftfeuchtigkeit	keine Betauung
Maximale Einsatzhöhe über NN	
Gehäusematerial	
Einbaulage	beliebig
Montagehinweis	Zur Brückung der Versorgungsspannung kann der Tragschienen-Busverbinder eingesetzt werden, aufschnappbar auf 35-mm-Tragschiene nach EN 60715.
Abmessungen B / H / T	
Galvanische Trennung	
	Basisisolierung nach EN 61010
Überspannungskategorie	
Verschmutzungsgrad	
Bemessungsisolationsspannung	
Prüfspannung Eingang/Ausgang/Versorgung	
Konformität / Zulassungen	CE-konform
ATEX	
Schiffbau	
UL, USA / Kanada	
Konformität zur EMV-Richtlinie	
Störabstrahlung	nach
Störfestigkeit	Während der Störbeeinflussung kann es zu geringen Abweichungen kommen.

DEUTSCH

4.1 Spannungsversorgung

! **ACHTUNG**

Schließen Sie niemals die Versorgungsspannung direkt an den Tragschienen-Busverbinder an! Die Auspeisung von Energie aus dem Tragschienen-Busverbinder oder einzelnen Geräten ist nicht erlaubt!

Einspeisung über das MINI Analog-Modul

Bei einer Gesamtstromaufnahme der angereiheten Module bis 400 mA kann die Einspeisung direkt an den Anschlussklemmen des Moduls erfolgen.

Wir empfehlen, eine 400-mA-Sicherung vorzuschalten.

Einspeisung über Einspeiseklemme

Die konturgleiche Einspeiseklemme MINI MCR-SL-PTB (Artikel-Nr. 2864134) bzw. MINI MCR-SL-PTB-SP (Artikel-Nr. 2864147) wird zur Einspeisung der Versorgungsspannung auf den Tragschienen-Busverbinder eingesetzt.

Wir empfehlen, eine 2-A-Sicherung vorzuschalten.

Einspeisung über Systemstromversorgung

Die Systemstromversorgung mit 1,5 A-Ausgangsstrom kontaktiert den Tragschienen-Busverbinder mit der Versorgungsspannung und ermöglicht damit die Versorgung von mehreren Modulen aus dem Netz.

- MINI-SYS-PS-100-240AC/24DC/1.5 (Artikel-Nr. 2866983)

- Explosionsgefährdeter Bereich:

- MINI-PS-100-240AC/24DC/1.5/EX (Artikel-Nr. 2866653)

中文

3 端隔离放大器

1. 安全提示

您可从 phoenixcontact.com.cn 下载最新的资料。

1.1 安装注意事项

- 类别 3 的设备适用于安装在易爆 2 区中。它满足 EN 60079-0:2012+A11:2013 和 EN 60079-15:2010 的要求。
- 仅专业电气人员可进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守安装规定。安装与操作设备时，必须遵守适用的规定和安全规范（包括国家安全规则）以及普遍认可的技术总则。相关安全数据附于包装单内和认证中（所适用的一致性评估与附加认证）。
- 设备不可打开或改造。请勿自行修理设备，可更换整部设备。仅生产厂家可进行修理。生产厂家对因滥用产品而导致的损坏不负责任。
- 该设备的 IP20 防护等级 (IEC 60529/EN 60529) 适用于清洁而干燥的环境。该设备可能不适用于超过所规定限制的机械应力与 / 或热负荷。
- 该设备不适用于存在尘爆危险的环境。
- 仅使用能保证允许的温度范围（60 °C/75 °C）的铜连接电缆。
- 在设备损坏、达到不允许的负载、存储不当或功能失灵时必须将其停止。
- 仅将测量变送器连接到 SELV 和 PELV 电路上。
- 如果不按规定使用设备，则可能损害设备所提供的保护。

1.2 安装在 2 区

- 在易爆危险区中使用时应注意规定的条件！将设备安装在一个符合 IEC/EN 60079-15 要求、防护等级至少 IP54 的合适的外壳中。也要遵守 IEC/EN 60079-14 标准的要求。
- 仅可将适用于 2 区易爆区域并符合相关安装地点条件的设备连接到易爆区域中的回路上。
- 在潜在爆炸区域中，仅在电源切断时方可将模块从 DIN 导轨上进行卡接或拆卸，以及将导线连接或断开。
- 如设备被损坏，被用于不允许的负载状况，放置不正确，或出现故障，必须对其停止使用并立即将其移出 Ex 区域。

2. 概述

该标准信号 3 通道隔离放大器用于标准信号的电气隔离、适配、放大及滤波。

3. 操作元件

- 输入：标准信号
- 盖板
- 用于 ZBF 6 扁平式标记条的标记槽
- 输出：标准信号
- 供电电源
- 用于连接 DIN 导轨连接器
- 用于 EN DIN 导轨的通用卡接支脚

4. 安装

- 注意：**静电放电
- 请采取保护措施以防静电释放！**

接线图中显示接线端子的分配。

设备可以卡接到所有符合 EN 60715 标准的 35 mm DIN 导轨上。使用 DIN 导轨连接器 ME 6.2 TBUS-2（订货号：2869728）时，首先将其定位于 DIN 导轨上以桥接电源电压。

- 注意** 必须注意 MINI Analog 模块和 DIN 导轨连接器的卡入方向：下面的卡接支脚（D）和左边的插头元件（C）！

POLSKI

3-drożny wzmacniacz separacyjny

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aktualne dokumenty pobierać można pod adresem internetowym phoenixcontact.com.

1.1 Instrukcja instalacji

- Urządzenie kategorii 3 dostosowane jest do instalowania w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2. Spełnia wymagania normy EN 60079-0:2012+A11:2013 i EN 60079-15:2010.
- Instalacji, obsługi i konserwacji może dokonywać wyłącznie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazań dotyczących montażu. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (również krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad technicznych. Dane bezpieczeństwa technicznego zawarte są w niniejszej ulotce do opakovania oraz w certyfikatach (Ocena zgodności, ewtl. inne próby).
- Otwieranie lub zmiany w urządzeniu są nie dozwolone. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie lecz należy wymienić go na nowe. Napraw dokonywać może jedynie producent. Producent nie odpowiada za straty powstałe na skutek niewłaściwego postępowania.
- Stopień ochrony urządzenia wynosi IP20 (IEC 60529/EN 60529) i przewidziany jest do pracy w suchym otoczeniu. Nie należy poddawać go działaniu mechanicznych ani termicznych obciążeń, które przekraczają opisane wartości graniczne.
- Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłów.
- Jako kable przyłączeniowe należy stosować wyłącznie przewody miedziane z dozwolonym zakresem temperatury (60 °C/75 °C).
- Urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji, jeżeli jest uszkodzone, niewłaściwie obciążone lub przechowywane bądź działa nieprawidłowo.
- Podłączać przekładnik wyłącznie do obwodów SELV i PELV.
- Jeżeli urządzenie jest używane w nieprzewidziany sposób, ochrona obsługiwana przez urządzenie może ulec uszkodzeniu.

1.2 Instalacja w strefie 2

- Przestrzegać ustalonych warunków stosowania w obszarze potencjalnie zagrożonym wybuchem! Podczas montażu użyć odpowiedniej certyfikowanej obudowy o stopniu ochrony min. IP54, która spełnia wymagania normy IEC/EN 60079-15. Uwzględnić również wymagania normy IEC/EN 60079-14.
- Do obwodów prądowych strefy 2 można podłączać tylko takie urządzenia, które nadają się do eksploatacji w strefie Ex 2 oraz w warunkach panujących w miejscu zastosowania.
- Zatrzaszkwanie lub odłączanie z konektorem szyny nośnej wzgl. przyłączenie lub odłączenie przewodów w obszarze zagrożonym wybuchem dozwolone jest wyłącznie w stanie bez napięciowym.
- Urządzenie które jest uszkodzone, niewłaściwie obciążone, będzie przechowywane lub wykazuje niewłaściwe działanie, należy usunąć z obszaru zagrożonego wybuchem.

2. Krótki opis

Sygnal znormalizowany 3-drożnego wzmacniacza separacyjnego jest wykorzystywany do separacji galwanicznej, przetwarzania, wzmacniania i filtrowania standardowych sygnałów znormalizowanych.

3. Elementy obsługi

- Wejście: sygnały znormalizowane
- Oślona
- Tylko do taśmy oznaczników ZBF 6
- Wyjście: sygnały znormalizowane
- Napięcie zasilania
- Podłączenie do konektora na szynę nośną
- Uniwersalna stopa ryglująca do szyn nośnych EN

4. Instalacja

UWAGA: wyładowanie elektrostatyczne
 Należy podjąć środki zabezpieczające przed wyładowaniami elektrostatycznymi!

Obłożenie zacisków przyłączeniowych przedstawia schemat blokowy.

Urządzenie zatrzaskuje na wszystkich szynach nośnych 35 mm zgodnie z EN 60715. Używając konektora szyn nośnych ME 6,2 TBUS-2 (Nr artykułu: 2869728) należy go jako pierwsze włożyć do szyny nośnej dla zmontowania napięcia zasilającego.

UWAGA

Należy koniecznie zwracać uwagę na kierunek zatrzaskiwania modułu MINI Analog i konektora na szynę nośną: nóżka zatraskowa (D) powinna być skierowana w dół, zaś element wtykowy (C) – w lewo!

РУССКИЙ

Разделительный усилитель с развязкой 3-х цепей

1. Правила техники безопасности

Актуальную документацию можно скачать с сайта phoenixcontact.com.

1.1 инструкции по монтажу

- Устройство категории 3 пригодно для монтажа во взрывоопасной области зоны 2. Оно соответствует требованиям норм EN 60079-0:2012+A11:2013 и EN 60079-15:2010.
- Монтаж, управление и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Следовать описанным указаниям по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдайте действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила. Сведения о безопасности содержатся в данной инструкции и сертификатах (сертификат об оценке соответствия, при необходимости дополнительные сертификаты).
- Запрещается открывать или модифицировать устройство. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, а замените его на равноценное устройство. Ремонт должен производиться только сотрудниками компании-изготовителя. Производитель не несет ответственности за повреждения вследствие несоблюдения предписаний.
- Степень защиты IP20 (IEC 60529/EN 60529) устройства предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды. Не подвергайте устройству механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.
- Устройсто не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере.
- В качестве соединительного кабеля использовать только медные проводники с допустимым диапазоном температуры (60 °C/75 °C).
- В случае повреждения, неправильной нагрузки или хранения или ненадлежащей работы устройства, оно должно быть изъято из эксплуатации.
- Измерительный преобразователь подключать только к цепям БСНН и ЗСНН.
- Применение устройства не предписанным образом, может негативно влиять на поддерживаемую устройством защиту.

1.2 Установка в зоне 2

- Соблюдать требования, установленные для применения во взрывоопасных зонах! При установке использовать только соответствующий допущенный к применению корпус с минимальной степенью защиты IP54, отвечающий требованиям стандарта IEC/EN 60079-15. Также соблюдать требования стандарта IEC/EN 60079-14.
- К цепям питания в зоне 2 могут быть подключены только устройства, предназначенные для работы во взрывоопасной зоне 2 и соответствующие условиям по месту применения.
- Установка на монтажную рейку и демонтаж с нее, а также подключение и отключение проводов во взрывоопасной области должны производиться только в условиях отключенного электропитания.
- В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны.

2. Краткое описание

Разделительный 3-х каналный усилитель нормированных сигналов для гальванической развязки, преобразования, усиления и фильтрации стандартных нормированных сигналов.

3. Элементы управления

- Вход: Нормированные сигналы
- Крышка
- Паз для планки Zack ZBF 6
- Выход: Нормированные сигналы
- Электропитание
- Подключение соединителя для монтажной рейки
- Универсальное монтажное основание с защелками, для рейки EN-типа

4. Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электростатический разряд
 Должны быть предприняты меры по защите от электростатических разрядов!

На блок-схеме показано назначение выводов клемм.
Устройство устанавливается на защелках на монтажные рейки шириной 35 мм любого типа согласно EN 60715. Используя устанавливаемый на монтажную рейку соединитель ME 6,2 TBUS-2 (арт. №: 2869728), для разветвления цепей питания сначала устанавливаются эти соединители.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Обязательно соблюдать направление фиксации защелками аналогового модуля MINI и устанавливаемого на монтажную рейку соединителя: монтажное основание с защелками (D) внизу, а штерная часть (C) слева!

TÜRKÇE

3-yollu izolasyon kuvvetlendirici

1. Güvenlik notları

Güncel dokümanları phoenixcontact.com.tr adresinden indirebilirsiniz.

1.1 Montaj talimatları

- Kategori 3 cihaz patlama riski bulunan bölge 2'ye montaj için tasarlanmıştır. EN 60079-0:2012+A11:2013 ve EN 60079-15:2010 gereksinimlerini karşılar.
- Montaj, işletme ve bakım yalnız yetkin elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun. Cihazı kurarken ve çalıştırken geçerli güvenlik yönetmelikleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ve genel teknik yönetmelikler gözetilmelidir. Teknik güvenlik verileri paket içeriğinde ve sertifikta üzerinde verilmektedir (uygunluk belgesi, gerekli durumlarda ek onaylar).
- Cihaz açılmamalı veya değiştirilmemelidir. Cihazı kendiniz tamir etmeyin, aynısıyla değiştirin. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır. Üretici kurallara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu değildir.
- Cihazın IP20 koruması (IEC 60529/EN 60529) temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihaz tanımlanan limitlerin üzerinde mekanik zorlanma ve/veya termal yüklerle maruz kalmamalıdır.
- Cihaz patlama riskli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Yalnızca izin verilen sıcaklık aralığı (60 °C/75 °C) sağlayan bakır bağlantı kabloları kullanılın.
- Hasarlı olan, izin verilmeyen bir şekilde yüklenen, yanlış depolanın veya hatalı olarak çalışan cihaz durdurulmalıdır.
- Ölçüm transdüserini sadece SELV ve PELV devrelerine bağlayın.
- Ekipmanın belirttiği şekilde kullanılmaması halinde, ekipman tarafından sağlanan korumada zayıflama olabilir.

1.2 Zone 2'de montaj

- Patlama riskli alanlarda kullanım için belirtilen koşullara uyun! Cihazı IEC/EN 60079-15 gereksinimlerini karşılayan uygun, onaylı ve en az IP 54 koruma sınıfına sahip bir muhafaza monte edin. Ayrıca, IEC/EN 60079-14 gereksinimlerine de uyun.
- Ex zone kısmına yalnızca Ex zone 2'de çalışmak için tasarlanmış ve montaj konumundaki koşullara uygun olan cihazlar bağlanabilir.
- Patlama riskli bölgelerde raydan klemens sökme takma ve kablo sökme takma işleri yalnız enerji yokken yapılmalıdır.
- Cihaz hasar gördüğünde, aşırı yüklendiğinde, uygun olmayan şekilde muhafaza edildiğinde veya hatalı çalışığında kapatmalı ve derhal Ex alandan çıkarılmalıdır.

2. Kısa tanım

Standart sinyali 3 yönlü izolasyon kuvvetlendirici, standart sinyalleri elektrıksel olarak izole etmek, biçimlendirmek, kuvvetlendirmek ve filtrelemek için kullanılır.

3. Çalışma elemanları

- Giriş: Standart sinyaller
- Kapak
- ZBF 6 etiket şeridi için yiv
- Çıkış: Standart sinyaller
- Besleme gerilimi
- DIN rayı konnektörü bağlantısı
- EN DIN rayları için üniversal geçmeli ayak

4. Montaj

NOT: Elektro-statik deşarj
 Elektrostatik deşarj karşı gerekli önlemleri alın!

Bağlantı termina bloklarının ataması, blok şemasında gösterilmektedir.

Cihaz EN 60715 standardına uygun tüm 35 mm DIN raylarına takılabilir. ME 6,2 TBUS-2 DIN rayı konnektörü (Sipariş No.: 2869728) kullanılırken, gerilim beslemesini köprülemek için ilk olarak DIN rayına yerleştirin.

- NOT** MINI analog modülünün ve DIN rayı konnektörünün geçme yönüne dikkat edilmelidir: geçmeli ayak (D) aşağıda, geçmeli parça (C) solda olmalıdır!

ESPAÑOL

Amplificador de separación de 3 vías

1. Advertencias de seguridad

Puede descargar la documentación actual en la dirección phoenixcontact.com.

1.1 Indicaciones de instalación

- Este dispositivo de la categoría 3 es apto para instalarlo en áreas con atmósferas explosivas catalogadas como zona 2. Cumple los requisitos normativos de EN 60079-0:2012+A11:2013 y EN 60079-15:2010.
- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado, cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Encontrará los datos técnicos de seguridad en este prospecto y en los certificados (evaluación de conformidad y otras aprobaciones, en caso necesario).
- No está permitido abrir o realizar modificaciones en el aparato. No repare el equipo usted mismo, sustitúyalo por otro de características similares. Sólo los fabricantes deben realizar las reparaciones. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas prescripciones.
- El tipo de protección IP20 (IEC 60529/EN 60529) del equipo está previsto para un entorno limpio y seco. Detenga el equipo ante cargas mecánicas y/o térmicas que superen los límites descritos.
- El equipo no está diseñado para la inserción en atmósferas expuestas a peligro de explosión por polvo.
- Para las conexiones, utilice únicamente cables de cobre con un rango admisible de temperaturas (60 °C/75 °C).
- Hubrá que poner el guardado fuera de servicio si está dañado, se ha cargado o guardado inadecuadamente o funciona incorrectamente.
- Conecte el convertidor de medición solo a circuitos SELV y PELV.
- Si el dispositivo se usa de una forma no especificada, la protección asistida por el dispositivo puede resultar afectada.

1.2 Instalación en la zona 2

¡Respete las condiciones especificadas para la utilización en zonas Ex! Para la instalación use una carcasa homologada adecuada, con protección IP54 como mínimo, que cumpla lo exigido por la norma IEC/EN 60079-15. Cumpla también los requisitos de la norma IEC/EN 60079-14.

En circuitos de corriente de la zona 2 solo se deben conectar equipos aptos para el funcionamiento en la zona Ex 2 y para las condiciones del lugar de montaje.

- Sólo se permite encajar o extraer el conector para carriles de carga o conectar y separar conductores en el área de peligro de explosión cuando se encuentra en estado sin tensión.
- Debe desconectarse el equipo y retirarlo inmediatamente de la zona Ex si está dañado o se ha cargado o guardado de forma inadecuada o funciona incorrectamente.

2. Descripción resumida

Amplificador de separación de 3 vías para señales normalizadas, para separación galvánica, conversión, amplificación y filtrado de señales normalizadas estándar.

3. Elementos de mando

- Entrada: señales normalizadas
- Cubierta
- Ranura para tira Zack ZBF 6
- Salida: señales normalizadas
- Tensión de alimentación
- Conexión para conector para carriles
- Pie de encaje universal para carriles simétricos EN

4. Instalación

IMPORTANTE: descarga electrostática
 Tome las medidas de protección contra descarga electrostática!

El esquema de conjunto muestra la ocupación de los bornes de conexión.

El dispositivo puede encajarse en todos los carriles simétricos de 35 mm según EN 60715. Si se emplea el conector de bus para carriles ME 6,2 TBUS-2 (código: 2869728), coloque este primero en el carril simétrico para puentear la alimentación de tensión.

- IMPORTANTE** ¡Tenga siempre en cuenta el sentido de encaje del módulo MINI Analog y del conector de carriles simétricos: pie de fijación (D) abajo y parte enchufable (C) a la izquierda!

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 9058758 2017-10-11

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для электромонтажника

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

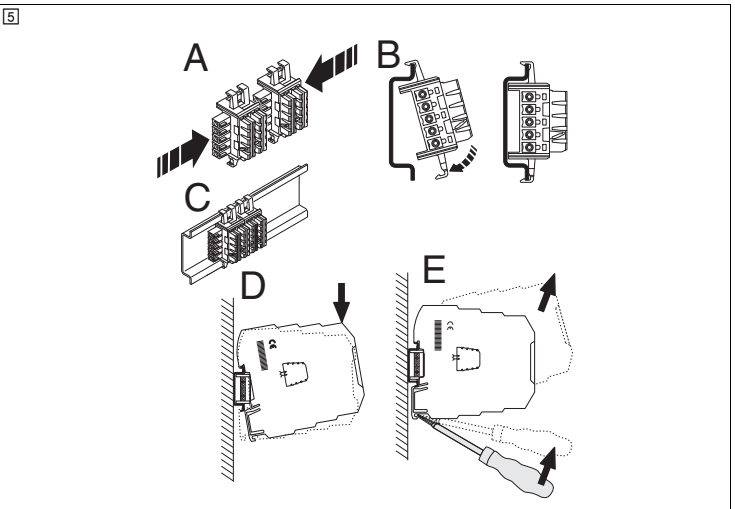
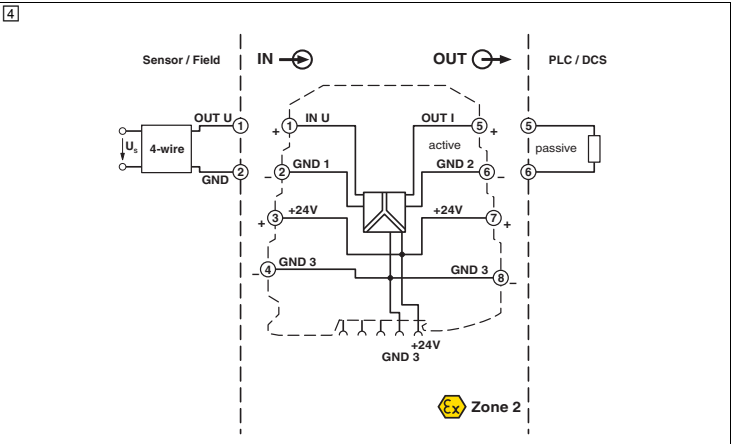
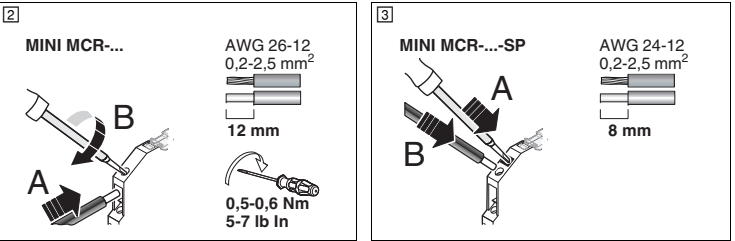
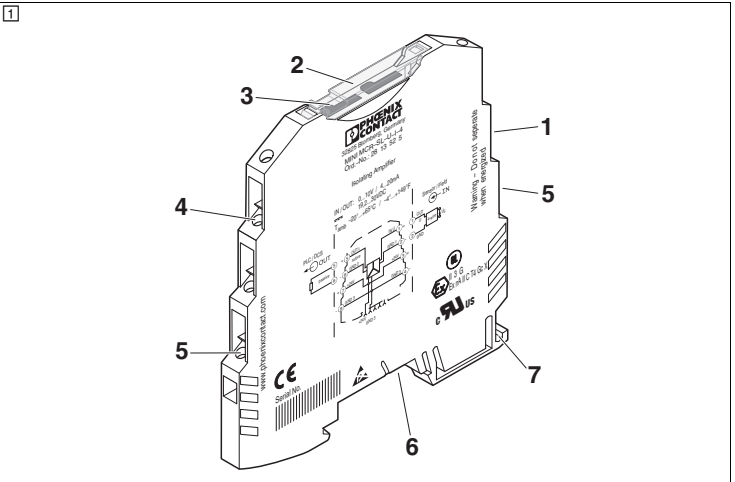
ZH 电气人员安装须知

MINI MCR-SL-U-I-4

MINI MCR-SL-U-I-4-SP

2813525

2813583



中文	
4.1 电源	
<div><div><div><div><div>ⓘ</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div> <div>注意</div> 决不能将电源与 DIN 导轨连接器直接相接。不得从 DIN 导轨连接器处或各个设备上引电源线。	

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块

在 DIN 导轨上安装 MCR-SP-PTB 馈电模块